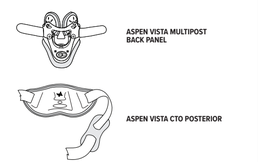
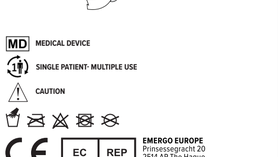
ASPEN VISTA® CTO
ASPEN VISTA® CTO4

CERVICAL THORACIC ORTHOSIS
ZERVIKAL-THORAKALE ORTHESE
ÓRTESIS TORÁCICA CERVICAL
ORTESI CERVICO-TORACICA
ORTHÈSE CERVICO-THORACIQUE
CERVICALE THORACALE ORTHESE
KRČNÍ HRUDNÍ ORTÉZA
CERVIKAL THORAXORTOSE
ΤΡΑΧΗΛΙΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ
CERVIKAL BRYSTORTROSE
ORTEZA SZYJNO-PIERSIOWA
KAULARANKA-RINKEHÄORTOOSI
CERVIKAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ШЕЙНО-ГРУДНОГО ОТДЕЛА ПОЗВОНОЧНИКА
ÖRTESE TORÁCICA CERVICAL
頸椎矫形器

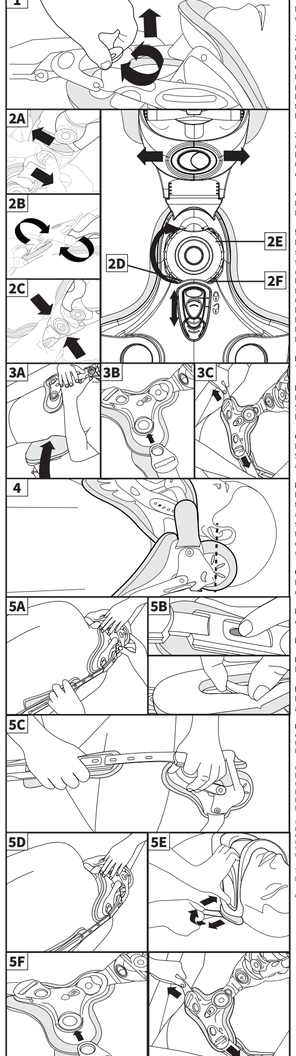


ASPEN VISTA CTO ANTERIOR



ASPEN VISTA CTO4 POSTERIOR

ASPEN VISTA MULTIPOST BACK PANEL



ASPEN VISTA CTO POSTERIOR

MD **MEDICAL DEVICE**

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

CAUTION

CE | EC REP **EMERGO EUROPE**
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

AC0080F revised 04'2021

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.com/de • +49 (0) 6155.899791-0 • Pat. aspenmp.de/patents

ENGLISH

1. VISTA ADJUSTMENT
Pull and twist the dial to adjust the height on the Vista Collar. (see Vista Instructions at www.aspenmp.com)

2. CTO VEST ADJUSTMENT
A. Push the button and pull to separate, disengaging the angle adjustment yoke.
B. Determine the desired custom angle.
C. Squeeze yoke back together to lock in the custom angle.
D. Push down on the secondary lock below the yellow primary lock. Now slide the yellow primary lock down to enable vertical height adjustment.
E. Turn the dial until the vest sits at the desired position. When fitting a supine patient, the vest should be positioned as low as possible.
F. Slide the yellow button up to engage the primary lock.

3. POSITION BACK LUMBAR PANEL
A. Slide back panel under lumbar spine.
B. Attach the back panel clips to the sides of the vest.
C. Pull the straps evenly until the back panel is tightened. Adjust the strap padding for comfort.

4. MULTIPOST APPLICATION
Position MultiPost collar and adjust height to obtain the best fit (see MultiPost Instructions at www.aspenmp.com).

5. CTO 4 POSTERIOR APPLICATION
NOTE: Maintain neutral alignment, and with proper support, log roll patient onto their side. If MultiPost collar has been applied, remove it and attach the posterior strut as shown in the Vista CTO 4 Upgrade Kit instructions.
A. Position posterior assembly and collar back panel on patient.
B. To adjust the length push down on button. On backside, with other hand, pry back to fully release. Adjust strut up or down.
C. If necessary bend metal strut to account for kyphosis.
NOTE: Confirm adjustment buttons are secure following any adjustment.
D. Log roll patient back onto their back.
E. Tighten both collar straps as detailed in Vista MultiPost instructions.
F. Snap lumbar straps into vest and tighten as needed to achieve a snug, comfortable fit.

INTENDED USE
To provide motion restriction of the cervical spine.

INDICATIONS
Decompressive procedures, Fracture management, Postsurgical stabilization, Whiplash, Sprains/strains, Cervicogenic headache, Cervical disc syndrome, Musculoskeletal pain, Radiculopathy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Cotton, Aluminum.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE. AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

1. JUSTIEREN DER VISTA-STÜTZBANDAGE
Ziehen und drehen Sie das Justierrad, um die Höhe der Vista-Zervikalorthese justieren. (siehe Vista-Anleitung unter www.aspenmp.com)

3. JUSTIEREN DER WESTE
A. Den Knopf drücken und auseinanderziehen, so dass das Winkeleinstelljoch getrennt wird.
B. Den besten Winkel für einen guten Sitz bestimmen.
C. Das Joch wieder zusammendrücken, um den eingestellten Winkel zu fixieren.
D. Die zweite Verriegelung unterhalb der gelben Hauptverriegelung nach unten drücken. Die gelbe Hauptverriegelung nach unten schieben, um die vertikale Höheneinstellung zu ermöglichen.
E. Den Drehknopf drehen, bis die Weste wie gewünscht sitzt. Bei der Anpassung bei einem Patienten in Rückenlage muss die Weste so niedrig wie möglich positioniert werden.
F. Den gelben Knopf nach oben schieben, um die Hauptverriegelung zu arretieren.

3. HINTERES LENDENTEIL POSITIONIEREN
A. Rückenteil unter die Lendenwirbelsäule schieben.
B. Die Klammern des Rückenteils an den Seiten der Weste befestigen.
C. Die Zuggurte gleichmäßig anziehen, bis das Rückenteil straff anliegt. Den Gurt für optimalen Tragekomfort justieren.

4. MULTIPOST-ZUSATZ
MultiPost-Zervikalorthese positionieren und die Höhe für einen perfekten Sitz justieren (siehe MultiPost-Anleitung unter www.aspenmp.com).

5. CTO 4 HINTERER ZUSATZ
HINWEIS: Neutral ausgerichtet halten und die Patienten mit entsprechender Unterstützung auf deren Seite rollen. Wird die MultiPost-Zervikalorthese verwendet, diesen entfernen und die hintere Stütze, wie in Vista CTO 4 Upgrade-Kit-Anleitungen dargestellt, anbringen.
A. Baustatz für Rücken und Rückenteil der Zervikalorthese beim Patienten anlegen.
B. Knopf zum Einstellen der Länge herunterdrücken. Hinten mit der anderen Hand zur vollständigen Lösung zurückziehen. Gurt nach oben oder nach unten anpassen.
C. Sofern nötig, Metallstütze zur Berücksichtigung der Kyphose biegen.
HINWEIS: Nachprüfen, ob die Einstellknöpfe nach jeder Justierung wieder sicher sind.
D. Patienten wieder zurück auf ihren Rücken rollen.
E. Beide Gurte der Zervikalorthese wie in der Vista MultiPost-Anleitung beschrieben festziehen.
F. Lendenguarte in der Weste einrasten lassen und nach Bedarf straffen.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.

ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskelettale Schmerzen, Radikulopathie.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Baumwolle, Aluminium.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC ist im Falle einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produkts oder des Teiles/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) Das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDERE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. AJUSTE DEL COLLAR CERVICAL VISTA
Tire y gire el dial para ajustar la altura del Collar Vista. (Consulte las instrucciones de Vista en www.aspenmp.com)

2. AJUSTE DEL CHALECO ORTOPÉDICO
A. Presione el botón y hale para separar el chaleco, despreniendo la horquilla de ajuste del ángulo.
B. Determine el ángulo de ajuste deseado.
C. Apriete la horquilla para asegurar el ángulo seleccionado.
D. Empuje hacia abajo el pasador secundario debajo del pasador amarillo principal. Ejalo. Fae sciviolare verso il basso il dispositivo di bloccaggio secondario sotto quello primario giallo. Fae sciviolare verso il basso il dispositivo di bloccaggio primario giallo per permettere la regolazione verticale dell'altezza.
E. Girare il quadrante di regolazione finché il corpetto non resta nella posizione desiderata. Quando viene applicato ad un paziente in posizione supina, il corpetto va posizionato il più in basso possibile.
F. Far sciviolare verso l'alto il pulsante giallo per innestare il dispositivo di blocaggio primario.

3. COLLOCARE IL PANNELLO LOMBARE POSTERIORE
A. Far sciviolare il pannello posteriore sotto la colonna lombare.
B. Fissare le clip del pannello posteriore ai lati del corpetto.
C. Tirare le cinghie uniformemente finché il pannello posteriore non sia stretto a sufficienza. Regolare i supporti delle cinghie per una maggiore comodità.

4. APPLICAZIONE DEL MULTIPOST
Collocare il collare MultiPost e regolare l'altezza fino ad ottenere la configurazione più adatta (consultare le istruzioni su MultiPost nel sito www.aspenmp.com).

5. APPLICAZIONE POSTERIORE DEL CTO 4
NOTA: Mantenere un allineamento neutro e avvalendosi del sostegno necessario, girare il paziente sul fianco. Se il collare MultiPost è stato applicato, è necessario prima rimuoverlo e successivamente installare la stecca di sostegno posteriore come mostrato per il supporto Vista CTO 4 istruzioni per il kit di aggiornamento.
A. Collocare il blocco posteriore unitamente al pannello posteriore del collare sul paziente.
B. Per regolare la lunghezza fare pressione sul bottone. Con la mano libera, nella parte posteriore, fare leva all'indietro per estrarre completamente. Regolare la stecca verso l'alto o verso il basso.
C. Se necessario, piegare la stecca metallica a supporto di eventuali forme cifotiche.
NOTA: Accertarsi che i bottoni siano perfettamente assicurati dopo ogni regolazione.
D. Girare nuovamente il paziente sul dorso.
E. Tirare entrambe le cinghie del collare come spiegato dettagliatamente nelle istruzioni del Vista MultiPost.
F. Agganciare le cinghie lombari e stringere quanto necessario.

USO PREVISTO
Para restringir el movimiento de la columna cervical.

INDICACIONES
Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, lesiones por latigazo cervical, torceduras, distensiones, dolor cervicogénico, hernia discal cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad, policarbonato, delrin, poliuretano, algodón, aluminio.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
(b) El producto fue modificado;
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto;
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DEL SUPPORTO VISTA
Tirare e ruotare la manopola per regolare l'altezza del Collare ortopedico Vista. (Vedere le Istruzioni per il collare ortopedico Vista, all'indirizzo www.aspenmp.com).

2. REGOLAZIONE DEL CORPETTO
A. Premere il pulsante e tirare per separare le parti, sganciando la forcella di regolazione dell'angolatura.
B. Determine l'angolatura personalizzata desiderata.
C. Stringere di nuovo la forcella per fissare l'angolatura personalizzata.
D. Spingere verso il basso il dispositivo di bloccaggio secondario sotto quello primario giallo. Fae sciviolare verso il basso il dispositivo di bloccaggio primario giallo per permettere la regolazione verticale dell'altezza.
E. Girare il quadrante di regolazione finché il corpetto non resta nella posizione desiderata. Quando viene applicato ad un paziente in posizione supina, il corpetto va posizionato il più in basso possibile.
F. Far sciviolare verso l'alto il pulsante giallo per innestare il dispositivo di blocaggio primario.

3. COLLOCARE IL PANNELLO LOMBARE POSTERIORE
A. Far sciviolare il pannello posteriore sotto la colonna lombare.
B. Fissare le clip del pannello posteriore ai lati del corpetto.
C. Tirare le cinghie uniformemente finché il pannello posteriore non sia stretto a sufficienza. Regolare i supporti delle cinghie per una maggiore comodità.

4. APPLICATIONE DEL MULTIPOST
Collocare il collare MultiPost e regolare l'altezza fino ad ottenere la configurazione più adatta (consultare le istruzioni su MultiPost nel sito www.aspenmp.com).

5. APPLICATIONE POSTERIORE DEL CTO 4
NOTA: Mantenere un allineamento neutro e avvalendosi del sostegno necessario, girare il paziente sul fianco. Se il collare MultiPost è stato applicato, è necessario prima rimuoverlo e successivamente installare la stecca di sostegno posteriore come mostrato per il supporto Vista CTO 4 istruzioni per il kit di aggiornamento.
A. Collocare il blocco posteriore unitamente al pannello posteriore del collare sul paziente.
B. Per regolare la lunghezza fare pressione sul bottone. Con la mano libera, nella parte posteriore, fare leva all'indietro per estrarre completamente. Regolare la stecca verso l'alto o verso il basso.
C. Se necessario, piegare la stecca metallica a supporto di eventuali forme cifotiche.
NOTA: Accertarsi che i bottoni siano perfettamente assicurati dopo ogni regolazione.
D. Girare nuovamente il paziente sul dorso.
E. Tirare entrambe le cinghie del collare come spiegato dettagliatamente nelle istruzioni del Vista MultiPost.
F. Agganciare le cinghie lombari e stringere quanto necessario.

USO PREVISTO
Per fornire una limitazione del movimento del rachide cervicale.

INDICAZIONI
Procedure di decompressione, gestione delle fratture, stabilizzazione post-chirurgica, colpo di frusta, strappi, cefalea cervicale, sindrome del disco cervicale, dolore muscoloscheletrico, radiculopatia.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni medche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, policarbonato, delrin, poliuretano, cotone, alluminio.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER L'INADEMPIMENTO DI SERVIZIO O DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATI ED ESCLUSI DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. AJUSTEMENT DU VISTA
Tirez et tournez la molette pour ajuster la hauteur de la minerve Vista. (voir Vista Instructions www.aspenmp.com).

2. AJUSTEMENT DU GILET
A. Appuyez sur le bouton puis tirez afin d'écarter pour libérer la fourche de réglage d'angle.
B. Déterminez l'angle recherché.
C. Pressez à nouveau la fourche de manière à conserver l'angle obtenu.
D. Appuyez sur le dispositif de verrouillage secondaire situé sous le dispositif principal jaune. Glissez le dispositif de verrouillage principal jaune vers le bas pour permettre le réglage vertical de la hauteur.
E. Tournez le cadran jusqu'à ce que le gilet soit à la position recherchée. Pour être adapté sur un patient couché sur le dos, le gilet doit être positionné le plus bas possible.
F. Remontez le bouton jaune pour enclencher le dispositif de blocage principal.

3. POSITIONNEZ LE PANNEAU LOMBAIRE
A. Glissez le panneau arrière sous les lombaires.
B. Attachez les clips du panneau arrière sur les côtés du gilet.
C. Tirez uniformément sur les sangles jusqu'à ce que le panneau arrière soit serré. Ajustez le rembourrage des sangles pour plus de confort.

4. APPLICATION DE LA MINERVE MULTIPOST
Positionnez la minerve MultiPost et ajustez la hauteur pour obtenir le meilleur ajustement (voir les Instructions de la MultiPost sur www.aspenmp.com).

5. APPLICATION POSTÉRIEURE DE LA CTO 4
REMARQUE: Maintenez un alignement neutre et, en soutenant le patient correctement, tournez-le en bloc sur le côté. Si la minerve MultiPost a été appliquée, enlevez-la et attachez l'étai postérieur comme indiqué dans les instructions du kit de mise à niveau Vista CTO 4.
A. Positionnez l'ensemble postérieur et le panneau arrière de la minerve sur le patient.
B. Pour ajuster la longueur, appuyez sur le bouton. Dans le dos, de l'autre main, soulevez vers l'arrière pour libérer complètement. Rallongez ou réduisez l'étai.
C. Si nécessaire, courbez l'étai métallique en présence d'une cyphose.
REMARQUE: Confirmez le resserrage correct des boutons après tout ajustement.
D. Remettez le patient en bloc sur le dos.
E. Serrez les deux sangles de minerve comme il est décrit dans les instructions de la minerve Vista MultiPost.
F. Attachez les sangles lombaires au gilet et serrez au besoin.

UTILISATION PRÉVUE
Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.

INDICATIONS
Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
ABS, Nylon, PE-HD, Polycarbonat, Delrin, Polyuréthane, Coton, Aluminium.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou le (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CI-QUI-PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. VISTA VERSTELLEN
Trek en draai aan de verstelknop om de hoogte van de Vista Nekbrace aan te passen (zie Vista Instructies op www.aspenmp.com)

2. CTO VEST VERSTELLEN
A. Druk op de knop en trek aan de knop om uit elkaar te halen, door het koppelstuk van de hoek los te maken.
B. Bepaal de gewenste aangepaste hoek.
C. Knijp het koppelstuk aan om de aangepaste hoek vast te zetten.
D. Druk de tweede sluiting naar beneden onder de gele hoofdsluiting. Schuif nu de gele hoofdsluiting naar beneden om de verticale hoogte te verstellen.
E. Draai de verstelknop tot het vest op de gewenste positie zit. Bij het afstellen van een patiënt in liggende positie, moet het vest zo laag mogelijk worden geplaatst.
F. Schuif de gele knop naar boven om de hoofdsluiting te vergrendelen.

3. UMMISTÉNÍ ZADNÍHO BEDERNÍHO PANELU
A. Zadní panel zasuňte pod bederní páteř.
B. Po stranách vesty připevněte spony zadního panelu.
C. Rovnoměrně zatáhněte za pásky, dokud nebude zadní panel pevně utažen. Pro pohodlí upravte polstrování popruhu.

4. POUŽITÍ MULTIPOST
Umístěte límec MultiPost a jeho výšku upravte tak, abyste dosáhli nejlepšího přizpůsobení (viz pokyny pro MultiPost na stránkách www.aspenmp.com).

5. CTO 4 ZADNÍ APLIKACE
POZNÁMKA: Udržujte neutrální srovnání a při správné podpoře přetočte pacienta na bok. Pokud byl použit límec MultiPost, sejměte jej a připevněte zadní vzpěru, jak je uvedeno v pokynech pro upgrade na Vista CTO 4.
A. Umístěte zadní sestavu a zadní panel límce na pacienta.
B. Chcete-li upravit délku, stiskněte tlačítko. Na zadní straně druhou rukou zatlačte zpět, aby se úplně uvolnil. Upravte vzpěru nahoru nebo dolů.
C. Je-li třeba, ohněte kovovou vzpěru, abyste zohlednili kyfózu.
POZNÁMKA: Po každém nastavení zkontrolujte, zda jsou tlačítka nastavení zabezpečené.
D. Překlopte pacienta na jeho záda.
E. Utáhněte oba popruhy límce, jak je podrobně uvedeno v pokynech k systému Vista MultiPost.
F. Zakloupněte bederní popruhy do vesty a podle potřeby je utáhněte, abyste dosáhli pevné a pohodlné usazení.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Poskytnout omezení pohybu krční páteře.

INDIKACE
Dekompres

DANSK

1. VISTA JUSTERING
Træk og drej på drejeknappen for at justere på højden på Vista Kraven (se Vista-instruktioner på www.aspenmp.com)

2. CTO VEST JUSTERING
A. Tryk på knappen, og træk for at udskille den, og frigør vinkeljusteringsdæk.
B. Bestem den tilpassede vinkel.
C. Klem dæk sammen igen for at låse den tilpassede vinkel.
D. Skub den sekundære lås ned under den primære gule lås. Skub nu den primære gule lås ned for at aktivere en ledret højdejustering.
E. Drej justeringsknap, indtil vesten sidder i den ønskede position. Ved montering af en liggende patient skal vesten placeres så lavt som muligt.
F. Skub den gule knap op for at aktivere den primære lås.

3. POSITION RYG LUMBARPANEL
A. Skub bagpanelet ind under lændehvirvelsøjlen.
B. Fastgør bagpanelets klip til siderne på vesten.
C. Trim vesten og justér, indtil bagpanelet er strammet. Juster rempolstringen så den sidder behageligt.

4. MULTIPOST-AVNDEDELSE
Placer MultiPost-kraven, og juster højden for at opnå den bedste passform (se MultiPost-instruktioner på www.aspenmp.com).

5. CTO 4 POSTERIOR-ANVENDELSE
BEMÆRK: Oprethold neutral justering, og patienten skal ligge på siden med korrekt støtte. Hvis der er anvendt MultiPost-kraver, skal du fjerne den og fastgøre den bagerste holder som vist i Vista CTO 4 Upgrade Kit-instruktionerne.
A. Placer den bagerste samling og krave bagpanelet på patienten.
B. For at justere længden skal du trykke knappen ned. På bagsiden, med den anden hånd, ryk tilbage for at frigøre helt. Juster stiver op eller ned.
C. Om nødvendigt bøjes metalstiverne for at tage højde for kyfose.
BEMÆRK: Kontroller at justeringsknapperne er sikre efter enhver justering.
D. Fiæ vestenen tilbage på ryggen.
E. Spænd begge kravestropper som beskrevet i Vista MultiPost-instruktionene.
F. Fastgør landestropperne i vesten, og strøm dem efter behov for at opnå en tæt og behagelig passform.

ANVENDELSESFORMÅL
Til give bevægelsesbegrænsning af halshvirvelsøjlen.

INDIKATIONER
Dekompressive procedurer, Frakturhåndtering, Postkirurgisk stabilisering, Piskesmæld, Forstavningsfrakturstrækninger, Cervikogen hovedpine, Cervical disc syndrom, smerter i bevægelsesapparatet, Radikulopati.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bæjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfeevvet forårsaget af kredsløbssyndgome. Patienter, der ikke har lov til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt trænig i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger denne produkt. En korrekt montering er kræve for at det produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 ° C; Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Bomuld, Aluminum.

DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN.

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Meld ede ernstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Beveogde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for bojgeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af: (a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FORBIGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF ELLER MANGEL PÅ OVENFOR BEFÆLEDT PRODUKTET. ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER UNDERFORSTÅENDE GARANTI FOR ALLE DIREKTE, SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTI ER FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKKET ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIV GARANTIER FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG. OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BRUGER FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILLET OG UDLEJET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΥΨΟΣ
Τραβήξτε και στρέψτε τον επιλογέα για να ρυθμίσετε το ύψος του κολάρου Vista. (βλέπε οδηγίες Vista στο www.aspenmp.com)

2. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΓΙΛΕΚΟΥ CTO
Α. Πιέστε το κουμπί και τραβήξτε για να αποχωριστεί, αποσυνδέοντας τον πείρο ρύθμισης γωνίας.
Β. Προσδιορίστε την επιθυμητή γωνία.
C. Πιέστε τον πείρο προς τα πίσω για να κλειδώσει στην επιλεγμένη γωνία.
D. Πιέστε προς τα κάτω την βοηθητική ασφάλεια κάτω από την κύρια κίτρινη ασφάλεια. Χρήστε τον μοχλό για την κύρια κίτρινη ασφάλεια προς τα κάτω για τη ρύθμιση του ύψους κατά την κατακόρυφο.
E. Περιστρέψτε τον επιλογέα μέχρι το γιλέκο να εξοριστεί στην επιθυμητή θέση. Όταν προσαρμόζεται σε ασθενή ξαπλωμένο ανάσκελα, το γιλέκο θα πρέπει να τοποθετείται όσο πιο χαμηλά γίνεται.
F. Πώρετε το κίτρινο κουμπί προς τα πάνω για να ενεργοποιήσετε την κύρια ασφάλεια.

3. ΕΠΑΝΑΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΟΣΟΥΓΚΟΥ ΦΥΛΑΟΥ
Α. Σύρετε το πίσω φύλλο κάτω από την οσφυϊκή μοίρα της σπονδυλικής στήλης.
Β. Ενώστε τους συνδέτηες του πίσω φύλλου με τις πλευρές του γιλέκου.
C. Τραβήξτε τα λουρά ομόμορφα μέχρι να σταθεροποιηθεί το πίσω φύλλο. Προσαρμόστε τις βάτες των λουριών για περισσότερη άνεση.

4. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΘΕΣΕΩΝ (MULTIPOST)
Τοποθετήστε το κολάρο MultiPost και ρυθμίστε το ύψος για καλύτερη εφαρμογή (βλέπε Οδηγίες MultiPost στο www.aspenmp.com).

5. ΟΠΙΣΘΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗ CTO 4
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Διατηρώντας ουδέτερη ευθυγράμμιση, και με κατάλληλη στήριξη, στρέψτε τον ασθενή σε πλάγια θέση. Εάν το κολάρο MultiPost έχει τοποθετηθεί, αφαιρέστε το και τοποθετήστε το πίσω στηλόπιο σπίκι φούτστα στις οδηγίες του Εξοπλισμού αναβάθμισης Vista CTO 4.
Α. Επανατοποθετήστε την σπίσθια μονάδα και το πίσω φύλλο του κολάρου στον ασθενή.
Β. Γία να προσαρμόσετε το μήκος, πάτστε προς τα κάτω το κουμπί. Στην πίσω πλευρά, με το άλλο χέρι, τραβήξτε το προς τα πίσω για απελευθερωθεί. Προσαρμόστε το στηλόπιο προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
C. Εάν είναι απαραίτητο, λυγίστε το μεταλλικό στυλίδιο για να συνυπολογίσετε την κύφωση.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επιβεβαιώστε πως τα κουμπιά προσαρμογής είναι ασφαλισμένα μετά από την όποια προσαρμογή.
D. Επαναφέρετε μη την κατάλληλη στήριξη του ασθενή στην ύπτια θέση.
Ε. Σφίξτε και τα δύο λουριά του κολάρου όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες του MultiPost.
F. Αφαιλώστε τα οσφυϊκά λουρά στο γιλέκο και σφίξτε όσο χρειάζεται για να πετύχετε μια εφαρμοστή, άνετη εφαρμογή.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Η περιορισμός της κίνησης του αυχενικού σπονδύλου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποσυμπιεστικές διαδικασίες, διαχείριση καταγμάτων, μετεγχειρουργική σταθεροποίηση, αυχενικός τραυματισμός, διαστρέμματα/θλάσεις, αυχενογενές πονοκέφαλο, σύνδρομο αυχενικού δίσκου, μυοσκελετικοί πόνοι, ριζοπάθεια.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο κολάρος. Οίδημα του λυμφατικού αγγείου προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προορίζονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλέντε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
ΑΒΣ, Νάιλον, HDPE, Πολυανθρακικό, Delrin, Πολυουρεθάνη, Βαμβάκι, Αλουμίνιο.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΥΣΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΕΤΟΙΟΥΤΟΥ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Κοιλάδα, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του προϊόντος πωλούντας που δεν έχει ελαττώματα στο υλικό και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC σε περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος ή μερικού-ών του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της προμηθευτικών οίκων;
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(γ) Εξαρτήματα που δεν έχει έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν, ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΦΕΙΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΘΕΙΣΑ ΛΙΘ ΜΟΝΤΕΡΝΟΣΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΗ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΩΘΗΚΑΝ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΕΣ ΕΛΑΚΕΣ, ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΤΗΔΕΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΟ ΣΚΟΠΟ ΕΝΟΣ ΗΠΟΙΟΥ. ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΚΕΙΡΕΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΚΑΙ ΣΤΗ ΔΙΡΚΕΙΑ ΤΗΣΠΟΥΚΤΗΣ ΑΦΡΟΝΑ ΔΕΝ ΤΗΝ ΚΡΙΣΤΟΝ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ